

איל"ש

האגודה הישראלית לבלשנות שימושית

I.A.A.L - Israel Association for Applied Linguistics

הוועידה ה - 38
כ"ה בתשרי תשע"ב
23 באוקטובר 2011
בניין רבין, קומה שישית



תכנית הכינוס

9:15 - 9:45 התכנסות והרשמה (בניין רבין, חדר 6013)

9.45 - 10.00 מושב פתיחה (בניין רבין, חדר 6013)

ברכות: רינה בן-שחר, יו"ר איל"ש

פרופ' מיכל ירושלמי, סגן נשיא ודקן למחקר

10.00 - 10.40 הרצאת מליאה

פרופ' רפאל ניר: הפתגם כמיקרו-טקסט ברטוריקה ובהוראה

10.50 - 12.30 מושב בוקר

א. עיונים בלשון השירה (בניין רבין, חדר 6010)

יו"ר: תמר סוברן

אילנית סבלסקי: תמונה של מציאות מול ציור עולם פנימי: על ריאליה ומטפוריקה בשירת שאול טשרניחובסקי

אביבה פלדמן: "אז חיוורון גדול האיר" - מארגים סמנטיים ב"כוכבים בחוץ"

דנה פריבך-חפץ: שדות סמנטיים של תמונות ילדות: גלגולן של "ארבע זכוכיות" מביאליק לגולדברג תמר סוברן: כמיהתו של הגוף הפואטי - מנגנוני עידון והפשטה בלשון השירית של לאה גולדברג

ב. מבחנים והערכה (בניין רבין, חדר 6012)

יו"ר: עפרה ענבר

עפרה ענבר: רכישת אוריינות הערכה לשונית בקרב פרחי הוראה: מה הדגם המועדף?

אמירה רום: הערכת איכות עבודתם של המורים באמצעות התלקיט של התלמידים

צפי טימור: הוראה דיאגנוסטית: המורה לאנגלית כמאבחן שפתי לתלמידים מתקשים

מרשה בן שושן, באני בן-ישראל, נטליה דודסון, לינדה מילר, אירנה וילנסקי: ניתוח טקסט של מבחן בהבנת הנקרא עבור סטודנטים מתקדמים באנגלית

ג. העברית הישראלית והשיח הדבור (בניין רבין, חדר 6002)

יו"ר: נורה בונה

נורית דקל: בעקבות הזמן האבוד: מערכת הפועל בעברית הישראלית

רן בולדור: תוספות בשיח העברית הדבור

הלה פולק-יצחקי: 'עשה' כפועל אמירה בשיח העברי הדבור

ישי נוימן: גורם הכתיב בגזירה תלת-עיצורית מבסיסים דו-עיצוריים

12.30 - 14.00 מושב לפני הצהריים

א. מחקר התרגום ותרומתו להבנת תרגומים ומתרגמים - רב-שיח (בניין רבין, חדר 6003)

יו"ר: מרים שלזינגר

טניה ווינובה: מתרגמי הספרות הרוסית מדברים על עצמם, על עבודתם ועל מקצועם

טלי סידר: שלושה (תרגומים) בסירה אחת: אירוניה והומור בראי המחבר המשתמע

גליה הירש: דיון בין המתרגם לעורך סביב תפקידה של התיאוריה בהתלבטויות מעשיות

רוני חיימוביץ': ערפול לשוני בתרגום כתבי פילוסופיה

מגיבה: אלדעה ויצמן

ב. תחביר, שיח וחברה (בניין רבין, חדר 6002)

יו"ר: מאיה פרוכטמן

רות בורשטיין: תפקידי 'כן' במקורות ובעברית ימינו

ברק אורבך: שדה ה'חיוב' (obligation) כאבן בוחן לאופי תרגומו של ר' יהודה אבן-תיבון

לספר 'תורת חובות הלבבות'

חנה זומר ומיכל אפרת: מהי שאלה רטורית?

אריה אולמן: קליקו - השמות הקדושים במבט סוציולינגוויסטי

ג. לשון, אוריינות, הוראה (בניין רבין, חדר 6012)

יו"ר: גילה שילה

עירית השכל-שחם: "ידע הוא כוח" - ידע על כתיבה (הצהרת, הליכי ו"אישיו") כמרכיב מרכזי בכתיבה ובתוצריה

הדר נץ: האם פת"מ (פנייה-תגובה-משוב) היא התבנית הבלתי-מסומנת בכיתות מחוננים? ליאור לקס: הבדלים דקדוקיים בין אפנויות: ערבית ספרותית לעומת ערבית מדוברת ירדנית

ד. הלשון הפואטית - סיפורת, שירה, קומיקס (בניין רבין, חדר 6010)

יו"ר: חוה בת-זאב שילדקרוט

סילביה אדלר: האינטראקציה בין סימנים חזותיים ובין סימנים לשוניים בקומיקס

דבורה הרפז: השימוש בתיאורי המשפט בשירת אמיר גלבע

רינה בן-שחר: הסיפורת של אסף ענברי: סגנון עתיק-חדש?

14.00 - 15.00 הפסקת צהריים

15.00 - 16.30 מושב אחר הצהריים

א. תחומי שאילה של מטאפורות בעברית - רב-שיח (בניין רבין, חדר 6010)

יו"ר: עדינה עבאדי

אורה מירוז: מטפורות בשירה לילדים

עדינה עבאדי: תחומי שאילה של מטפורות בשיח הכלכלי

אסתר בהט: ביסול, אכילה ושתייה - מטפורות לתיאבון!

עדנה לאודן: השתקפות של זהות ישראלית נרכשת במטפורות של סטודנטים עולים

ב. שוק הספרים: פורום מו"לים, עורכים ומתרגמים (בניין רבין, חדר 6003)

יו"ר: ניצה בן-ארי

משתתפים: תרזה בירון-פריד (עם עובד), עמינדב דיקמן (מתרגם, עורך, ראש המגמה לתרגום באוניברסיטה העברית), בני מר (סופר, עורך ומתרגם), יהונתן נדב (הוצאת חרגול), עידן צבעוני (רסלינג), אביעד קלינברג (ראש ההוצאה לאור, אוניברסיטת ת"א)

ג. לשון המקרא והמשנה (בניין רבין, חדר 6002)

יו"ר: אורה שורצולד

חן נוה: מה בין השאה, הסתה ופיתוי בלשון המקרא?

שירן רומנו: מי לית שאלה: מילת השאלה 'מי' בפונקציה הלא-שואלת שלה

אירנה בלנקי: פועלי המקום הסטאטיים בלשון התנאים - עיון תחבירי, סמנטי ומילוני תוך

השוואה ללשון המקרא

אסנת בישקו: הגישה ההומאנית במשנה בראי תבניות השיח

16.30 - 17.00 הפסקת קפה (אולם המצפור, בניין אשכול, קומה 30)

17.00 - 17.40 מושב סיום (אולם המצפור, בניין אשכול, קומה 30)

יו"ר: רות בורשטיין

משה זורקן, מלחין ופסנתרן

עינת ארונשטיין, זמרת סופרן

בני הנדל, קריין ומתרגם: "האביר ששריונו לא חרק" - שירים אנגליים בלבוש עברי ומוסיקלי

(שירי מילן ווורדסוורת', בתרגום אורלנד והנדל ובהלחנת זורמן)

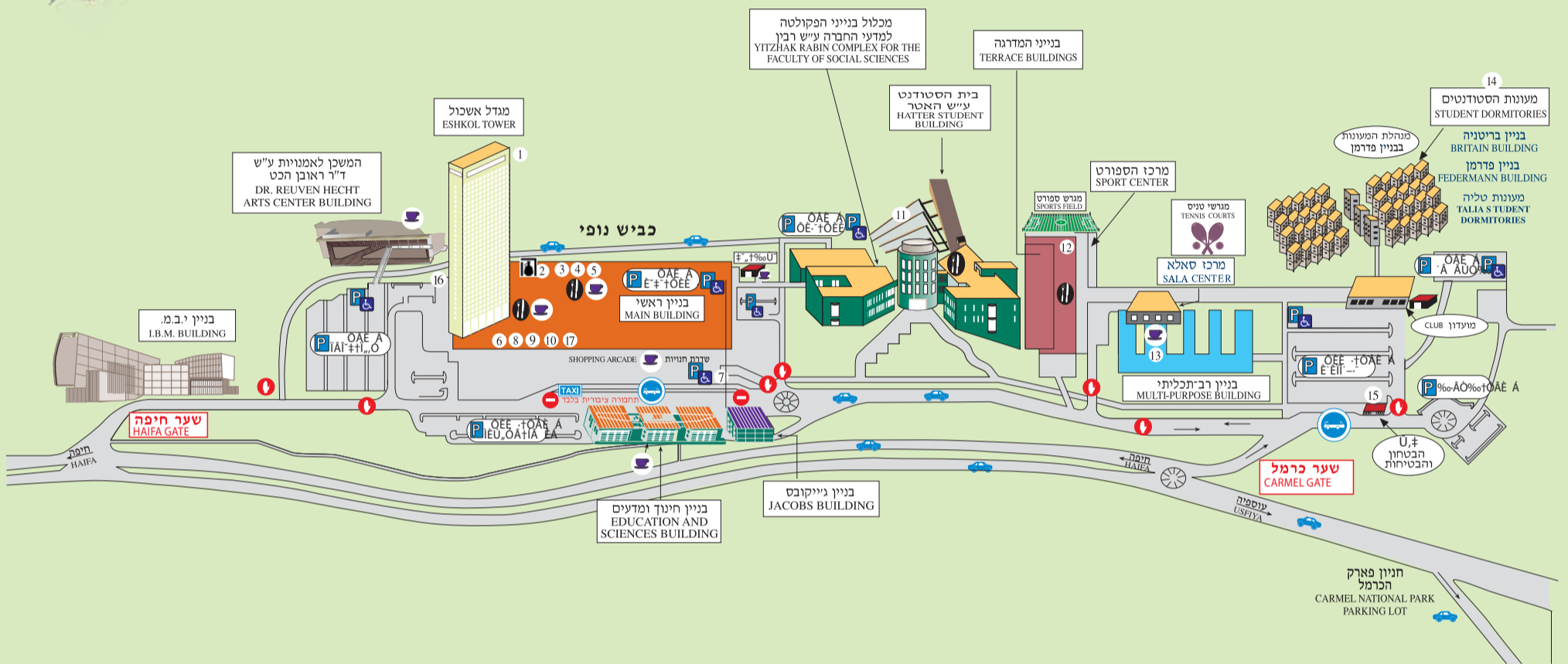


חברי הנהלת איל"ש:
נשיא: גדעון טורי
יו"ר: רינה בן-שחר
גזברית: פנינה טרומר
מזכירה: גילה שילה

תודתנו:
לנשיא אוניברסיטת חיפה
לדקן הפקולטה למדעי הרוח
על תמיכתם בארגון הוועידה

הוועדה המארגנת:
רינה בן-שחר
סילביה אדלר
מרשה בן-שושן
דניס קורזון

אוניברסיטת חיפה



הוראות הגעה

היכנסו לאתר אוניברסיטת חיפה, www.haifa.ac.il
לחצו מימין על הקישור "אודות האוניברסיטה", ותמצאו הסבר איך להגיע לאוניברסיטה.

עם הצגת הזמנה זו תתאפשר חנייה בקמפוס.

דמי הרשמה לכל המשתתפים: 100 ש"ח.
דמי חבר ב-IAAL: 40 ש"ח.

הנרשמים יקבלו את הגיליון 43-44 של כתב העת "חלקת לשון".